

**Hamron**<sup>TM</sup>



028980



# CAR HEATER

**OPERATING INSTRUCTIONS** - Original instructions

**SV KUPÉVÄRMARE  
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**NO KUPÉVARMER  
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

**DA KABINEVARMER  
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**PL GRZEJNIK SAMOCHODOWY  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**DE INNENRAUMHEIZUNG  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**FI SISÄTILANLÄMMITIN  
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käänös

**FR CHAUFFAGE D'HABITACLE  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**NL CABINEVERWARMING  
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöä on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisenaan kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

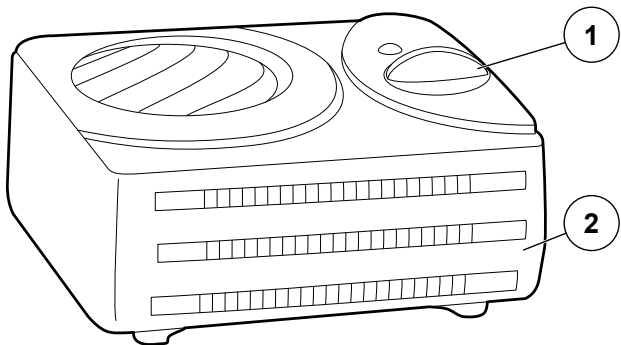
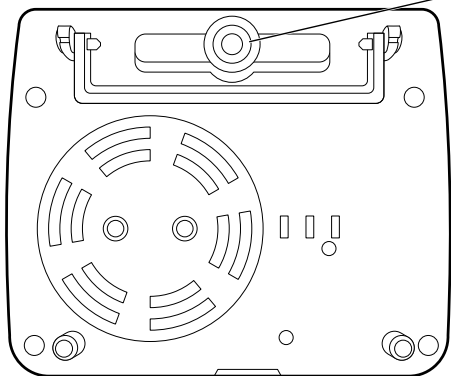
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

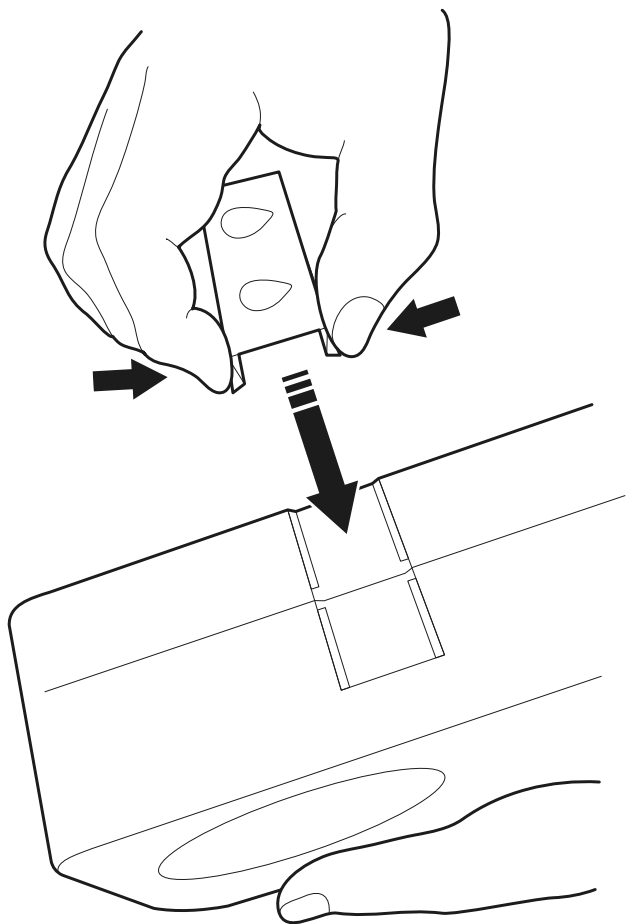
© JULA AB 2025-10-20

**JULA AB**

**BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

**1****3**

2



# Table of contents







<b>1 Introduction</b>	<b>6</b>
1.1 Product description .....	6
1.2 Symbols.....	6
1.3 Product overview.....	6
<b>2 Safety</b>	<b>7</b>
2.1 Safety definitions .....	7
2.2 Safety instructions for operation.....	7
<b>3 Assembly</b>	<b>8</b>
3.1 To assemble the bracket .....	8
<b>4 Installation</b>	<b>8</b>
4.1 To position the product.....	8
<b>5 Operation</b>	<b>8</b>
5.1 To operate the product.....	8
5.2 Overheating protection.....	9
<b>6 Storage</b>	<b>9</b>
<b>7 Maintenance</b>	<b>9</b>
7.1 To clean the product.....	9
<b>8 Disposal</b>	<b>9</b>
8.1 To discard the product .....	9
<b>9 Technical data</b>	<b>9</b>

# 1 Introduction

## 1.1 Product description

The product is a car heater with 2 power modes and a separate fan mode.

## 1.2 Symbols

	<p>Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.</p>
	<p>Double insulation (safety class II), does not need to be earthed.</p>
	<p>Only intended for indoor use.</p>
	<p>Warning! In order to avoid overheating, do not cover the product.</p>
	<p>This product complies with applicable EU directives and regulations.</p>
	<p>Recycle as electrical waste.</p>


## 1.3 Product overview


Figure 1

1. On/off knob
2. Front with hot air outlet
3. Reset button

## 2 Safety


### 2.1 Safety definitions


 **Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

 **Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**Note!** Information that is necessary in a given situation.

### 2.2 Safety instructions for operation

 **Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

 **Caution!** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention must be given where children and vulnerable people are present.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.
- The product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not let children play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not cover the product.
- Do not put the product below a power outlet.
- Make sure that the rated voltage on the type plate of the product corresponds to the power outlet.

- Do not use the product if the power cable or the power plug are damaged. A damaged power cable must be replaced by an authorized service center.
- Do not pull the cable to disconnect the product from the power outlet. Always pull the plug.
- Follow the instructions provided by the car manufacturer to install the product.
- Do not use the product in damp places.

## 3 Assembly

### 3.1 To assemble the bracket

- 1 Hold the edges of the bracket tightly and push the bracket into the groove at the bottom of the product. (Figure 2)
- 2 Push the bracket all the way into the groove with your palm.

**Note!** Adjust the left and right edge of the bracket with your fingers to push the bracket straight into the groove.

## 4 Installation

### 4.1 To position the product

- Position the product so that the hot air stream passes by the passenger seat. The hot air stream must not be directed at the seats or other obstructions.
- Make sure that there is at least 33 cm free space in the front and above the product when it is installed.
- The product must only be connected to a fixed power outlet in the car.

## 5 Operation

### 5.1 To operate the product

- 1 Turn the on/off knob to the applicable mode to start the product.
  - **Fan:** Cool wind
  - **I:** Warm wind, low power
  - **II:** Hot wind, maximum power

- 2** Turn the knob to the off position to stop the product.

## 5.2 Overheating protection

- The product will stop automatically if it gets too hot. To restart the product, let the product become cool and then push the reset button.

## 6 Storage

- Store the product indoors in a cool and dry space when not in use.

## 7 Maintenance

**⚠ Warning!** Disconnect the product from the power outlet before it is cleaned or any maintenance is done to it.

### 7.1 To clean the product

- Clean the product with a damp cloth.

## 8 Disposal

### 8.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 9 Technical data

Specification	Value
Rated voltage	230 V
Power	500/1000 W
Cable length	1 m
Dimensions (WxDxH)	20 x 19 x 9 cm

# Innehållsförteckning






<b>1 Inledning</b>	<b>11</b>
1.1 Produktbeskrivning.....	11
1.2 Symboler.....	11
1.3 Produktöversikt.....	11
<b>2 Säkerhet</b>	<b>12</b>
2.1 Säkerhetsdefinitioner .....	12
2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning....	12
<b>3 Montering</b>	<b>13</b>
3.1 Att montera hållaren.....	13
<b>4 Installation</b>	<b>13</b>
4.1 Att placera produkten.....	13
<b>5 Användning</b>	<b>13</b>
5.1 Att använda produkten .....	13
5.2 Överhettningsskydd .....	14
<b>6 Förvaring</b>	<b>14</b>
<b>7 Underhåll</b>	<b>14</b>
7.1 Att rengöra produkten.....	14
<b>8 Kassering</b>	<b>14</b>
8.1 Att kassera produkten.....	14
<b>9 Tekniska data</b>	<b>14</b>

# 1 Inledning

## 1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en bilvärmare med 2 effektlägen och ett separat fläktläge.

## 1.2 Symboler

	<p>Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.</p>
	<p>Dubbelisolering (säkerhetsklass II), behöver inte jordas.</p>
	<p>Endast avsedd för inomhusbruk.</p>
	<p>Varning! För att undvika överhettning, täck inte över produkten.</p>
	<p>Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -bestämmelser.</p>
	<p>Återvinns som elektroniskt avfall.</p>

## 1.3 Produktöversikt

Bild 1

1. På/av-knopp
2. Front med varmluftsutlopp
3. Återställningsknapp

## 2 Säkerhet

### 2.1 Säkerhetsdefinitioner

**! Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

**! Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

**Obs!** Information som är nödvändig i en specifik situation.

### 2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

**! Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

**! Försiktighet!** Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas där barn och utsatta personer befinner sig.

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Produkten kan användas av barn från åtta års ålder och personer med fysiska, sensoriska och mentala variationer eller bristande erfarenhet eller kunskaper om de hålls under uppsikt eller får instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Rengörings- och användningsunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Täck inte över produkten.
- Placera inte produkten under ett eluttag.
- Kontrollera att märkspänningen på typskylten överensstämmer med eluttaget.

- Använd inte produkten om produkten, strömkabeln eller kontakten är skadad. En skadad strömkabel måste bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.
- Dra inte i kabeln för att koppla ur produkten från eluttaget. Dra alltid i kontakten.
- Följ instruktionerna från biltillverkaren för att installera produkten.
- Använd inte produkten i på fuktiga platser.

## 3 Montering

### 3.1 Att montera hållaren

- 1 Håll fast kanterna på hållaren och tryck in hållare i spåret längst ner på produkten. (Bild 2)
- 2 Skjut hållaren hela vägen in i spåret med handflatan.

**Obs!** Justera hållarens vänstra och högra kant med fingrarna för att trycka fästet rakt in i spåret.

## 4 Installation

### 4.1 Att placera produkten

- Placera produkten så att varmluftströmmen passerar passagerarsätet. Varmluftströmmen får inte riktas mot sätena eller andra hinder.
- Se till att det finns minst 33 cm fritt utrymme i fronten och ovanför produkten när den är installerad.
- Produkten får endast anslutas till ett fast eluttag i bilen.

## 5 Användning

### 5.1 Att använda produkten

- 1 Vrid på/av-ratten till tillämpligt läge för att starta produkten.
  - **Fläkt:** Kall fläkt
  - **I:** Varm fläkt, låg effekt
  - **II:** Varm fläkt, maximal effekt

- 2 Vrid knoppen till avstängt läge för att stoppa produkten.

## 5.2 Överhettningsskydd

- Produkten stannar automatiskt om den blir för varm. För att starta om produkten, låt produkten svalna och tryck sedan på återställningsknappen.

## 6 Förvaring

- Förvara produkten inomhus i ett svalt och torrt utrymme när den inte används.

## 7 Underhåll

**⚠ Varning!** Koppla ur produkten från eluttaget innan du rengör eller utför något underhåll på den.

### 7.1 Att rengöra produkten

- Rengör produkten med en fuktig duk, vid behov.

## 8 Kassering

### 8.1 Att kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

## 9 Tekniska data

Specifikation	Värde
Märkspänning	230 V
Effekt	500/1000 W
Kabellängd	1 m
Mått (BxDxH)	20 x 19 x 9 cm

# Innholdsfortegnelse


<b>1</b>	<b>Introduksjon</b>	<b>16</b>
1.1	Produktbeskrivelse .....	16
1.2	Symboler .....	16
1.3	Produktoversikt.....	16
<b>2</b>	<b>Sikkerhet</b>	<b>17</b>
2.1	Sikkerhetsdefinisjoner.....	17
2.2	Sikkerhetsinstruksjoner for drift.....	17
<b>3</b>	<b>Montering</b>	<b>18</b>
3.1	Slik monterer du braketten .....	18
<b>4</b>	<b>Installering</b>	<b>18</b>
4.1	Slik plasserer du produktet.....	18
<b>5</b>	<b>Drift</b>	<b>18</b>
5.1	Bruk av produktet.....	18
5.2	Overopphetingsbeskyttelse.....	19
<b>6</b>	<b>Oppbevaring</b>	<b>19</b>
<b>7</b>	<b>Vedlikehold</b>	<b>19</b>
7.1	Slik rengjøres produktet.....	19
<b>8</b>	<b>Kassering</b>	<b>19</b>
8.1	Slik kasseres produktet .....	19
<b>9</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>19</b>

# 1 Introduksjon

## 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en bilvarmer med 2 effektmoduser og en separat viftemodus.

## 1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Lagre instruksjonene for fremtidig bruk.
	Dobbeltisolert (sikkerhetsklasse II), trenger ikke å jordes.
	Kun beregnet for innendørs bruk.
	Advarsel! For å unngå overoppheting må du ikke dekke til produktet.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

## 1.3 Produktoversikt

Figur 1

1. På/av-knott
2. Front med varmluftsuttak
3. Tilbakestillingsknapp

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

**⚠ Forsiktig!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

**Merk!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

### 2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

**⚠ OBS!** Enkelte deler av dette produktet kan bli svært varme og forårsake brannskader. Vær spesielt oppmerksomhet der barn og sårbare personer er til stede.

- Les advarslene som følger før du bruker produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke utfør endringer på produktet.
- Produktet må kun brukes til det tiltenkte formålet.
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om hvordan produktet brukes på en sikker måte og forstår farene som er involvert.
- Ikke la barn leke med produktet.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke dekk til produktet.
- Ikke sett produktet under en stikkontakt.
- Kontroller at den nominelle spenningen på typeskiltet stemmer overens med spenningen i stikkontakten.

- Ikke bruk produktet hvis strømkabelen eller støpselet er skadet. Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut av et autorisert servicesenter.
- Ikke trekk i kabelen for å koble produktet fra stikkkontakten. Trekk alltid etter støpselet.
- Følg instruksjonene fra bilprodusenten for å installere produktet.
- Ikke bruk produktet på fuktige steder.

## 3 Montering

### 3.1 Slik monterer du braketten

- 1 Hold godt fast i kantene på braketten og skyv braketten inn i sporet nederst på produktet. (Figur 2)
- 2 Skyv braketten helt inn i sporet med håndflaten.

**Merk!** Juster venstre og høyre kant av braketten med fingrene for å skyve braketten rett inn i sporet.

## 4 Installerings

### 4.1 Slik plasserer du produktet

- Plasser produktet slik at varmluftstrømmen passerer forbi passasjeret. Varmluftstrømmen må ikke rettes mot setene eller andre hindringer.
- Forsikre deg om at det er minst 33 cm klaring foran og over produktet når det er installert.
- Produktet må bare kobles til et fast strømuttak i bilen.

## 5 Drift

### 5.1 Bruk av produktet

- 1 Vri av/på-knotten til ønsket modus for å starte produktet.
  - **Vifte:** Kald vind
  - **I:** Varm vind, lav effekt
  - **II:** Varm vind, maksimal effekt

- 2** Vri knotten til av-posisjon for å stoppe produktet.

## 5.2 Overopphetingsbeskyttelse

- Produktet stopper automatisk hvis det blir for varmt. For å starte produktet på nytt, la det avkjøles og trykk deretter på tilbakestillingsknappen.

## 6 Oppbevaring

- Oppbevar produktet innendørs på et kjølig og tørt sted når det ikke er i bruk.

## 7 Vedlikehold



**Advarsel!** Koble produktet fra strømuttaket før du rengjør eller vedlikeholder det.

### 7.1 Slik rengjøres produktet

- Rengjør produktet med en fuktig klut.

## 8 Kassering

### 8.1 Slik kasseres produktet

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du kasserer produktet. Produktet må ikke brennes.

## 9 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Nominell spenning	230 V
Effekt	500/1000 W
Kabellengde	1 m
Mål (VxDxH)	20 x 19 x 9 cm

# Indholdsfortegnelse







<b>1</b>	<b>Indledning</b>	<b>21</b>
1.1	Produktbeskrivelse .....	21
1.2	Symboler .....	21
1.3	Produktoversigt .....	21
<b>2</b>	<b>Sikkerhed</b>	<b>22</b>
2.1	Sikkerhedsdefinitioner .....	22
2.2	Sikkerhedsmeddelelse for brug.....	22
<b>3</b>	<b>Samlevejledning</b>	<b>23</b>
3.1	Sådan samles beslaget.....	23
<b>4</b>	<b>Tilslutning</b>	<b>23</b>
4.1	Sådan placeres produktet .....	23
<b>5</b>	<b>Betjening</b>	<b>23</b>
5.1	Sådan betjenes produktet.....	23
5.2	Overophedningsbeskyttelse .....	24
<b>6</b>	<b>Opbevaring</b>	<b>24</b>
<b>7</b>	<b>Vedligeholdelse</b>	<b>24</b>
7.1	Sådan rengøres produktet.....	24
<b>8</b>	<b>Bortskaffelse</b>	<b>24</b>
8.1	Sådan bortskaffes produktet .....	24
<b>9</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>24</b>

# 1 Indledning

## 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en bilvarmer med 2 strømtilstande og en separat blæsertilstand.

## 1.2 Symboler

	<p>Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.</p>
	<p>Dobbeltisoleret (sikkerhedsklasse II), behøver ikke at blive jordet.</p>
	<p>Kun beregnet til indendørs brug.</p>
	<p>Advarsel! Produktet må ikke dækkes til, da det kan forårsage overophedning af produktet.</p>
	<p>Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.</p>
	<p>Skal bortskaffes som elektronikaffald.</p>

## 1.3 Produktoversigt

Figur 1

1. Tænd-/slukknop
2. Front med varmluftudtag
3. Nulstillingsknop

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

**⚠ Forsigtig!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

**Bemærk!** Information der er nødvendig i bestemte situationer.

### 2.2 Sikkerhedsmeddelelse for brug

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

**⚠ Forsigtig!** Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises særlig opmærksomhed, når børn og sårbare personer befinder sig i nærheden.

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Produktet må kun anvendes til det formål, det er beregnet til.
- Produktet kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i og har lært at betjene produktet på en sikker måde og forstår de involverede risici.
- Lad ikke børn lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Dæk ikke produktet til.
- Anbring ikke produktet under en stikkontakt.

- Kontroller, at netspændingen svarer til den nominelle spænding på produktets typeskilt.
- Brug ikke produktet, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget. Et beskadiget strømkabel skal udskiftes af et autoriseret servicecenter.
- Træk ikke i strømkablet for at tage stikket ud af stikkontakten. Træk altid i stikket.
- Følg betjeningsvejledningen fra bilproducenten for at installere produktet.
- Brug ikke produktet i fugtige omgivelser.

## 3 Samlevejledning

### 3.1 Sådan samles beslaget

- 1 Hold godt fast i kanterne på beslaget, og skub beslaget ind i rillen i bunden af produktet. (Figur 2)
- 2 Skub beslaget helt ind i rillen med håndfladen.

**Bemærk!** Juster venstre og højre kant af beslaget med fingrene for at skubbe beslaget lige ind i rillen.

## 4 Tilslutning

### 4.1 Sådan placeres produktet

- Placer produktet, så den varme luftstrøm passerer forbi passagersædet. Den varme luftstrøm må ikke være rettet mod sæderne eller andre forhindringer.
- Sørg for, at der er mindst 33 cm fri plads foran og over produktet, når det er installeret.
- Produktet må kun tilsluttes en fast stikkontakt i bilen.

## 5 Betjening

### 5.1 Sådan betjenes produktet

- 1 Drej tænd-/slukknappen til den relevante tilstand for at tænde produktet.
  - **Blæser:** Kold luft

- **I:** Varm luft, lav effekt
- **II:** Varm luft, maksimal effekt

**2** Drej knappen til OFF-position for at slukke produktet.

## 5.2 Overophedningsbeskyttelse

- Produktet slukker automatisk, hvis der bliver for varmt. Lad produktet køle ned for at genstarte, og tryk derefter på genstartknappen.

## 6 Opbevaring

- Opbevar produktet indendørs et køligt og tørt sted, når det ikke er i brug.

## 7 Vedligeholdelse

**⚠ Advarsel!** Tag stikket til produktet ud af stikkontakten, før produktet rengøres eller vedligeholdes.

### 7.1 Sådan rengøres produktet

- Rengør produktet med en fugtig klud.

## 8 Bortskaffelse

### 8.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

## 9 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Nominel spænding	230 V
Effekt	500/1000 W
Kabellængde	1 m
Mål (B x D x H)	20 x 19 x 9 cm

# Spis treści


<b>1</b>	<b>Wprowadzenie</b>	<b>26</b>
1.1	Opis produktu.....	26
1.2	Symbole.....	26
1.3	Przegląd produktu.....	26
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>27</b>
2.1	Definicje rodzaju ostrzeżeń .....	27
2.2	Instrukcja bezpiecznej obsługi.....	27
<b>3</b>	<b>Montaż</b>	<b>28</b>
3.1	Montaż podstawy .....	28
<b>4</b>	<b>Montaż</b>	<b>28</b>
4.1	Ustawianie pozycji produktu.....	28
<b>5</b>	<b>Obsługa</b>	<b>28</b>
5.1	Obsługa produktu.....	28
5.2	Ochrona przed przegrzaniem.....	29
<b>6</b>	<b>Przechowywanie</b>	<b>29</b>
<b>7</b>	<b>Konserwacja</b>	<b>29</b>
7.1	Czyszczenie produktu .....	29
<b>8</b>	<b>Utylizacja</b>	<b>29</b>
8.1	Utylizowanie produktu .....	29
<b>9</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>29</b>

# 1 Wprowadzenie

## 1.1 Opis produktu

Produkt to grzejnik samochodowy z 2 trybami zasilania i oddzielnym trybem wentylatora.

## 1.2 Symbole

	<p>Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Instrukcję tę należy zachować do wykorzystania w przyszłości.</p>
	<p>Podwójna izolacja (klasa bezpieczeństwa II), nie wymaga uziemienia.</p>
	<p>Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.</p>
	<p>Ostrzeżenie! Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj produktu.</p>
	<p>Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.</p>
	<p>Utylizuj jak odpady elektryczne.</p>

## 1.3 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Pokrętło włączania/wyłączania
2. Przód z nawiewem ciepłego powietrza
3. Przycisk resetowania

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń

**! Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**! Przewaga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

**Uwaga!** Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

### 2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

**! Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**! Przewaga!** Niektóre części produktu mocno się rozgrzewają, a ich dotknięcie grozi oparzeniami. W związku z powyższym należy zwrócić uwagę na dzieci i osoby o obniżonej sprawności przebywające w pobliżu produktu.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie pozwól, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją produktu mogą być wykonywane przez dzieci wyłącznie pod nadzorem.
- Nie przykrywaj produktu.
- Nie umieszczaj produktu poniżej gniazda elektrycznego.

- Upewnij się, że napięcie w gniazdku odpowiada napięciu znamionowemu podanemu na etykiecie produktu.
- Nie używaj produktu, jeśli produkt, przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez autoryzowany serwis.
- Nie ciągnij za przewód, aby odłączyć produkt od gniazda elektrycznego. Zawsze ciągnij za wtyczkę.
- Podczas montażu produktu postępuj zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producenta samochodu.
- Nie używaj produktu w wilgotnych miejscach.

## 3 Montaż

### 3.1 Montaż podstawy

- 1 Przytrzymaj mocno krawędzie podstawy i wsuń ją w rowek w dolnej części produktu. (Rysunek 2)
- 2 Wsuń podstawę do końca rowka dłonią.

**Uwaga!** Wyreguluj palcami lewą i prawą krawędź podstawy, aby wsunąć ją prosto w rowek.

## 4 Montaż

### 4.1 Ustawianie pozycji produktu

- Ustaw produkt w taki sposób, aby strumień ciepłego powietrza przepływał obok fotela pasażera. Strumień ciepłego powietrza nie może być skierowany na siedzenia ani inne przedmioty.
- Upewnij się, że po zainstalowaniu produktu jest co najmniej 33 cm wolnej przestrzeni z przodu i nad produktem.
- Produkt może być podłączony tylko do stałego gniazda elektrycznego w samochodzie.

## 5 Obsługa

### 5.1 Obsługa produktu

- 1 Ustaw pokrętkę włączania/wyłączania odpowiedni tryb, aby włączyć produkt.

- **Wentylator:** Nawiew chłodnego powietrza
- **I:** Nawiew ciepłego powietrza, niska moc
- **II:** Nawiew ciepłego powietrza, maksymalna moc

**2** Aby wyłączyć produkt, przekręć pokrętkę do pozycji wyłączenia.

## 5.2 Ochrona przed przegrzaniem

- Produkt wyłączy się automatycznie, jeśli w kabinie samochodu zrobi się zbyt gorąco. Aby ponownie włączyć produkt, odczekaj, aż ostygnie, a następnie naciśnij przycisk resetowania.

## 6 Przechowywanie

- Nieużywany produkt przechowuj wewnątrz pomieszczeń, w chłodnym i suchym miejscu.

## 7 Konserwacja

**!** **Ostrzeżenie!** Przed czyszczeniem lub podjęciem czynności konserwacyjnych odłącz produkt od gniazda zasilania.

### 7.1 Czyszczenie produktu

- Produkt należy czyścić wilgotną ściereczką.

## 8 Utylizacja

### 8.1 Utylizowanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

## 9 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie znamionowe	230 V
Moc	500/1000 W
Długość przewodu	1 m
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	20 x 19 x 9 cm

# Inhaltsverzeichnis







<b>1</b>	<b>Einführung</b>	<b>31</b>
1.1	Produktbeschreibung.....	31
1.2	Symbole.....	31
1.3	Produktübersicht .....	31
<b>2</b>	<b>Sicherheit</b>	<b>32</b>
2.1	Sicherheitshinweise .....	32
2.2	Sicherheitshinweise für die Bedienung .....	32
<b>3</b>	<b>Montage</b>	<b>33</b>
3.1	So montieren Sie die Halterung .....	33
<b>4</b>	<b>Installation</b>	<b>33</b>
4.1	So positionieren Sie das Produkt .....	33
<b>5</b>	<b>Verwendung</b>	<b>33</b>
5.1	So verwenden Sie das Produkt .....	33
5.2	Überhitzungsschutz .....	34
<b>6</b>	<b>Lagerung</b>	<b>34</b>
<b>7</b>	<b>Wartung und Pflege</b>	<b>34</b>
7.1	So reinigen Sie das Produkt.....	34
<b>8</b>	<b>Entsorgung</b>	<b>34</b>
8.1	So entsorgen Sie das Produkt.....	34
<b>9</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>34</b>

# 1 Einführung

## 1.1 Produktbeschreibung

Bei dem Produkt handelt es sich um eine Autoheizung mit zwei Leistungsstufen und einem separaten Gebläsemodus.

## 1.2 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Doppelt isoliert (Schutzklasse II), muss nicht geerdet werden.
	Nur für den Innenbereich bestimmt.
	Warnung! Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Produkt nicht ab.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.


## 1.3 Produktübersicht


Abbildung 1

1. Ein/Aus-Knopf
2. Front mit Warmluftauslass
3. Reset-Taste

## 2 Sicherheit


### 2.1 Sicherheitshinweise


 **Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

 **Vorsicht!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

### 2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

 **Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

 **Achtung!** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss dort geboten sein, wo Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Das Produkt darf nicht modifiziert werden.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen beteiligt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Decken Sie das Produkt nicht ab.
- Stellen Sie das Produkt nicht unter eine Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung auf dem Typenschild des Produkts mit der Steckdose übereinstimmt.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind. Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem autorisierten Servicecenter ausgetauscht werden.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Produkt von der Steckdose zu trennen. Ziehen Sie immer den Stecker.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Fahrzeugherstellers, um das Produkt zu installieren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an feuchten Orten.

## 3 Montage

### 3.1 So montieren Sie die Halterung

- 1 Halten Sie die Kanten der Halterung fest und schieben Sie die Halterung in die Nut an der Unterseite des Produkts. (Abbildung 2)
- 2 Drücken Sie die Halterung mit Ihrer Handfläche vollständig in die Nut hinein.

**Hinweis!** Passen Sie die linke und rechte Kante der Halterung mit Ihren Fingern an, um die Halterung gerade in die Nut zu schieben.

## 4 Installation

### 4.1 So positionieren Sie das Produkt

- Positionieren Sie das Produkt so, dass der heiße Luftstrom am Beifahrersitz vorbeiströmt. Der heiße Luftstrom darf nicht auf die Sitze oder andere Hindernisse gerichtet werden.
- Achten Sie darauf, dass bei der Installation mindestens 33 cm Freiraum in der Front und über dem Produkt vorhanden sind.
- Das Produkt darf nur an eine feste Steckdose im Auto angeschlossen werden.

## 5 Verwendung

### 5.1 So verwenden Sie das Produkt

- 1 Drehen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf den entsprechenden Modus, um das Produkt zu starten.

- **Lüfter:** Kaltluft
- **I: Warmluft, geringe Leistung**
- **II Heißluft, maximale Leistung**

**2** Drehen Sie den Knopf in die Aus-Position, um das Gerät zu stoppen.

## 5.2 Überhitzungsschutz

- Das Produkt stoppt automatisch, wenn es zu heiß wird. Um das Produkt neu zu starten, lassen Sie es abkühlen und drücken Sie dann die Reset-Taste.

## 6 Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt bei Nichtgebrauch in Innenräumen an einem kühlen und trockenen Ort auf.

## 7 Wartung und Pflege

**!** **Warnung!** Trennen Sie das Produkt von der Steckdose, bevor es gereinigt oder gewartet wird.

### 7.1 So reinigen Sie das Produkt

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch.

## 8 Entsorgung

### 8.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

## 9 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Nennspannung	230 V
Leistung	500/1000 W
Kabellänge	1 m
Abmessungen (B x T x H)	20 x 19 x 9 cm

# Sisällysluettelo







<b>1 Johdanto</b>	<b>36</b>
1.1 Tuotteen kuvaus.....	36
1.2 Symbolit.....	36
1.3 Tuotteen yleiskuvaus.....	36
<b>2 Turvallisuus</b>	<b>37</b>
2.1 Turvallisuusmääräykset.....	37
2.2 Turvaohjeet käyttöä varten.....	37
<b>3 Kokoaminen</b>	<b>38</b>
3.1 Kiinnikkeen kokoaminen.....	38
<b>4 Asennus</b>	<b>38</b>
4.1 Tuotteen sijoittaminen.....	38
<b>5 Käyttäminen</b>	<b>38</b>
5.1 Tuotteen käyttäminen.....	38
5.2 Ylikuumenemissuoja.....	39
<b>6 Varastointi</b>	<b>39</b>
<b>7 Huolto</b>	<b>39</b>
7.1 Tuotteen puhdistaminen.....	39
<b>8 Hävittäminen</b>	<b>39</b>
8.1 Tuotteen hävittäminen.....	39
<b>9 Tekninen data</b>	<b>39</b>

# 1 Johdanto

## 1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on autonlämmitin, jossa on kaksi tehotilaa ja erillinen tuuletintila.

## 1.2 Symbolit

	<p>Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.</p>
	<p>Kaksoiseristetty (suojausluokka II), ei vaadi maadoitusta.</p>
	<p>Tarkoitettu vain sisäkäyttöön.</p>
	<p>Varoitus! Älä peitä tuotetta, jotta se ei ylikuumene.</p>
	<p>Tämä tuote noudattaa soveltuvia EU:n direktiivejä ja säädöksiä.</p>
	<p>Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaiteromun mukana.</p>

## 1.3 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. On/off-kytkin
2. Etuosa, jossa on kuumailman ulostuloaukko
3. Nollauspainike

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Turvallisuusmääräykset



**Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.



**Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

**Huomaa!** Tiettyä tilannetta koskevia välttämättömiä tietoja.

### 2.2 Turvaohjeet käyttöä varten



**Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.



**Huomio!** Jotkut tämän tuotteen osat voivat kuumentua voimakkaasti ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä varovaisuutta on noudatettava, kun lähellä on lapsia ja haavoittuvassa asemassa olevia ihmisiä.

- Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä muuntele tuotetta itse.
- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Tuotteen käyttö on sallittu yli 8 vuotta täyttäneille lapsille sekä henkilöille, joilla on fyysinen vamma, aistivamma tai kehitysvamma, sekä henkilöille, joilla ei ole vaadittua kokemusta tai osaamista, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu tuotteen turvallisen käytön ohjeet ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä peitä tuotetta.
- Älä aseta tuotetta pistorasian alle.

- Varmista, että pistorasian jännite vastaa tuotteen tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Älä käytä tuotetta, jos virtakaapeli tai virtapistoke on vaurioitunut. Jos virtakaapeli on vahingoittunut, se pitää vaihtaa valtuutetussa huollossa.
- Älä irrota tuotetta pistorasiasta vetämällä kaapelista. Irrota tuote aina vetämällä pistokkeesta.
- Asenna tuote noudattamalla autonvalmistajan antamia ohjeita.
- Älä käytä tuotetta kosteissa paikoissa.

## 3 Kokoaminen

### 3.1 Kiinnikkeen kokoaminen

- 1 Pidä kiinnikkeen reunoista tiukasti kiinni ja työnnä kiinnike tuotteen pohjassa olevaan uraan. (Kuva 2)
- 2 Työnnä kiinnike kokonaan uraan kämmenelläsi.

**Huom!** Säädä kiinnikkeen vasenta ja oikeaa reunaa sormillasi, jotta kiinnike painuu suoraan uraan.

## 4 Asennus

### 4.1 Tuotteen sijoittaminen

- Aseta tuote niin, että kuuma ilmavirta kulkee matkustajan istuimen ohi. Kuumaa ilmavirtaa ei saa suunnata istuimiin tai muihin esteisiin.
- Varmista, että asennat tuotteen niin, että sen eteen ja yläpuolelle jää vähintään 33 cm vapaata tilaa.
- Tuote saa olla kytkettyä vain auton kiinteään pistorasiaan.

## 5 Käyttäminen

### 5.1 Tuotteen käyttäminen

- 1 Käynnistä tuote kääntämällä on/off-kytkin sopivaan tilaan.

- **Tuuletin:** Viileä puhallus
- **I:** Lämmin puhallus, alhainen teho
- **II:** Kuuma puhallus, suurin teho

**2** Sammuta tuote kääntämällä kytkin off-asentoon.

## 5.2 Ylikuumenemissuoja

- Tuote pysähtyy automaattisesti, jos se kuumenee liikaa. Jos haluat käynnistää tuotteen uudelleen, anna sen jäähtyä ja paina sitten nollauspainiketta.

## 6 Varastointi

- Säilytä tuotetta sisätiloissa viileässä ja kuivassa tilassa, kun sitä ei käytetä.

## 7 Huolto

**!** **Varoitus!** Irrota tuote pistorasiasta ennen kuin se puhdistetaan tai sille tehdään huoltotoimenpiteitä.

### 7.1 Tuotteen puhdistaminen

- Puhdista tuote kostealla liinalla.

## 8 Hävittäminen

### 8.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

## 9 Tekninen data

Tekniset tiedot	Arvo
Nimellisjännite	230 V
Teho	500/1000 W
Kaapelin pituus	1 m
Mitat (L x S x K)	20 x 19 x 9 cm

# Sommaire







<b>1 Introduction</b>	<b>41</b>
1.1 Description du produit.....	41
1.2 Symboles .....	41
1.3 Présentation du produit.....	41
<b>2 Sécurité</b>	<b>42</b>
2.1 Définitions relatives à la sécurité.....	42
2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement.....	42
<b>3 Assemblage</b>	<b>43</b>
3.1 Pour assembler le support.....	43
<b>4 Installation</b>	<b>43</b>
4.1 Pour positionner le produit.....	43
<b>5 Fonctionnement</b>	<b>43</b>
5.1 Pour utiliser le produit.....	43
5.2 Protection contre la surchauffe .....	44
<b>6 Stockage</b>	<b>44</b>
<b>7 Maintenance</b>	<b>44</b>
7.1 Pour nettoyer le produit.....	44
<b>8 Élimination</b>	<b>44</b>
8.1 Pour éliminer le produit.....	44
<b>9 Données techniques</b>	<b>44</b>

# 1 Introduction

## 1.1 Description du produit

Le produit est un chauffage de voiture avec 2 modes d'alimentation et un mode ventilateur séparé.

## 1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Double isolation (classe de sécurité II), ne nécessite pas de mise à la terre.
	Uniquement destiné à un usage intérieur.
	Avertissement ! Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le produit.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Recycler comme déchet électrique.


## 1.3 Présentation du produit


Figure 1

1. Bouton marche/arrêt
2. Façade avec sortie d'air chaud
3. Bouton de réinitialisation

## 2 Sécurité


### 2.1 Définitions relatives à la sécurité

 **Avertissement !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

 **Attention !** Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

**Remarque !** Informations nécessaires dans une situation donnée.

### 2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

 **Attention !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

Attention ! Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.
- Évitez d'utiliser le produit s'il est endommagé.
- Évitez de modifier le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les dangers impliqués.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne pas couvrir le produit.
- Ne placez pas le produit sous une prise de courant.

- Assurez-vous que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique du produit correspond à la prise de courant.
- N'utilisez pas le produit si le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation sont endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un centre de service agréé.
- Ne tirez pas sur le câble pour débrancher le produit de la prise de courant. Il faut toujours débrancher la prise.
- Suivez les instructions fournies par le constructeur automobile pour installer le produit.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits humides.

## 3 Assemblage

### 3.1 Pour assembler le support

- 1 Tenez fermement les bords du support et poussez le support dans la rainure au bas du produit. (Figure 2)
- 2 Poussez le support jusqu'au fond de la rainure avec votre paume.

**Remarque !** Ajustez les bords gauche et droit du support avec vos doigts pour pousser le support directement dans la rainure.

## 4 Installation

### 4.1 Pour positionner le produit

- Positionnez le produit de manière à ce que le flux d'air chaud passe par le siège passerager. Le flux d'air chaud ne doit pas être dirigé vers les sièges ou d'autres obstacles.
- Veillez à ce qu'il y ait au moins 33 cm d'espace libre à l'avant et au-dessus du produit lorsqu'il est installé.
- Le produit ne doit être connecté qu'à une prise de courant fixe dans la voiture.

## 5 Fonctionnement

### 5.1 Pour utiliser le produit

- 1 Tournez le bouton marche/arrêt sur le mode applicable pour démarrer le produit.

- **Ventilateur** : Vent frais
- **I** : Vent chaud, faible puissance
- **II** : Vent chaud, puissance maximale

**2** Tournez le bouton en position d'arrêt pour arrêter le produit.

## 5.2 Protection contre la surchauffe

- Le produit s'arrête automatiquement s'il devient trop chaud. Pour redémarrer le produit, laissez-le refroidir, puis appuyez sur le bouton de réinitialisation.

## 6 Stockage

- Stocker le produit à l'intérieur dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.

## 7 Maintenance

**⚠ Avertissement !** Débranchez le produit de la prise de courant avant de le nettoyer ou de procéder à un quelconque entretien.

### 7.1 Pour nettoyer le produit

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon humide.

## 8 Élimination

### 8.1 Pour éliminer le produit

- Veillez à respecter les réglementations locales quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

## 9 Données techniques

Spécifications	Valeur
Tension nominale	230 V
Puissance	500/1000 W
Longueur de câble	1 m
Dimensions (LxPxH)	20 x 19 x 9 cm

# Inhoudsopgave

<b>1 Inleiding</b>	<b>46</b>
1.1 Productbeschrijving .....	46
1.2 Symbolen.....	46
1.3 Productoverzicht.....	46
<b>2 Veiligheid</b>	<b>47</b>
2.1 Definities van veiligheid .....	47
2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik.....	47
<b>3 Montage</b>	<b>48</b>
3.1 De beugel in elkaar zettenV48	
<b>4 Installatie</b>	<b>48</b>
4.1 Het product positioneren.....	48
<b>5 Gebruik</b>	<b>48</b>
5.1 Het product bedienen .....	48
5.2 Bescherming tegen oververhitting .....	49
<b>6 Opbergen</b>	<b>49</b>
<b>7 Onderhoud</b>	<b>49</b>
7.1 Het product schoonmaken .....	49
<b>8 Afvalverwerking</b>	<b>49</b>
8.1 Het product afvoeren.....	49
<b>9 Technische gegevens</b>	<b>49</b>

# 1 Inleiding

## 1.1 Productbeschrijving

Het product is een autoverwarmer met 2 standen en een aparte ventilatorstand.

## 1.2 Symbolen

	<p>Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.</p>
	<p>Dubbele isolatie (veiligheidsklasse II), geen aarding nodig.</p>
	<p>Alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.</p>
	<p>Waarschuwing! Voorkom oververhitting en dek het product niet af.</p>
	<p>Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -verordeningen.</p>
	<p>Recyclen als elektrisch afval.</p>

## 1.3 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Aan/uit-knop
2. Voorkant met heteluchtuitlaat
3. Reset-knop

## 2 Veiligheid

### 2.1 Definities van veiligheid

**⚠ Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

**⚠ Voorzichtig!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

**Let op!** Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

### 2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

**⚠ Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

**⚠ Voorzichtig!** Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan kinderen en kwetsbare personen.

- Lees de onderstaande waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als dit is beschadigd.
- Pas het product niet aan.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Het product kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dek het product niet af.
- Plaats het product niet onder een stopcontact.

- Controleer of de nominale spanning op het typeplaatje van het product overeenkomt met het stopcontact.
- Gebruik het product niet als het product, het netsnoer of de stekker beschadigd is. Een beschadigde voedingskabel moet worden vervangen door een erkend servicecentrum.
- Trek niet aan de kabel om het product los te koppelen van het stopcontact. Trek altijd aan de stekker.
- Volg de instructies van de autofabrikant om het product te installeren.
- Gebruik het product niet op vochtige plaatsen.

## 3 Montage

### 3.1 De beugel in elkaar zetten

- 1 Houd de randen van de beugel stevig vast en duw de beugel in de groef aan de onderkant van het product. (Afbeelding 2)
- 2 Duw de beugel met uw handpalm helemaal in de groef.

**Let op!** Verstel de linker- en rechterraand van de beugel met uw vingers om de beugel recht in de groef te duwen.

## 4 Installatie

### 4.1 Het product positioneren

- Plaats het product zo dat de hete luchtstroom langs de passagiersstoel stroomt. De heteluchtstraal mag niet rechtstreeks op de stoelen of andere obstakels worden gericht.
- Zorg ervoor dat er ten minste 33 cm vrije ruimte aan de voorkant en boven het product is wanneer het wordt geïnstalleerd.
- Het product mag alleen worden aangesloten op een vast stopcontact in de auto.

## 5 Gebruik

### 5.1 Het product bedienen

- 1 Draai de aan/uit-knop naar de gewenste modus om het product te starten.

- **Ventilator:** Koele wind
- **I:** Warme wind, laag vermogen
- **II:** Warme wind, maximaal vermogen

**2** Draai de knop naar de uit-stand om het product te stoppen.

## 5.2 Bescherming tegen oververhitting

- Het product stopt automatisch als het te warm wordt. Om het product opnieuw te starten, laat u het product afkoelen en drukt u vervolgens op de resetknop.

## 6 Opbergen

- Bewaar het product binnenshuis in een koele en droge ruimte wanneer het niet wordt gebruikt.

## 7 Onderhoud

**⚠ Waarschuwing!** Koppel het product los van het stopcontact voordat u het schoonmaakt of u onderhoud uitvoert.

### 7.1 Het product schoonmaken

- Reinig het product met een vochtige doek.

## 8 Afvalverwerking

### 8.1 Het product afvoeren

- Denk eraan dat u de plaatselijke regelgeving voor afvoeren van het product naleeft. Verbrand het product niet.

## 9 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Nominale spanning	230 V
Vermogen	500/1000 W
Snoerlengte	1 m
Afmetingen (BxDxH)	20 x 19 x 9 cm







[www.jula.com](http://www.jula.com)